

SI PROGRAMATOR DIGITALNI BR GARDEN

NAVODILA ZA UPORABO

Art.301111



Namestitev:

Namestitev:

- Odstranite pokrov razdelka za baterijo in vstavite eno novo alkalno baterijo z napetostjo 9 V.
- Napravo držite stabilno. Tesno privijte navoj na pipo in nato še zunanjji navoj. Odprite pipo (da steče voda skozi programator) Ne uporabljajte francoskega ključa ali klešč.
- Na programatorju stisnite tipko »off« (zapre se elektroventil na programatorju in voda ne teče)
- Nastavitev programa po želji uporabnika.

Gumbi na nadzorni plošči:

Gumb A (Meni/O.K.)

- Vkllop nastavljenega programa
- Izbiranje in spremenjanje nastavitev

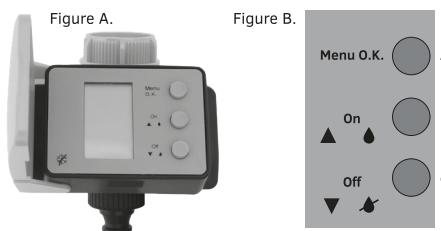
Gumb B (Vkllop/▲/▼)

- Vkllop ročnega zalivanja
 - Povečanje vrednosti
 - Dodajanje ikone dežne kaplje na izbran dan in v tednu
- Gumb C (Izklop/▼/▲)
- Izklop ročnega zalivanja
 - Znižanje vrednosti
 - Brez dodajanja ikone dežne kaplje na izbran dan in v tednu

EN DIGITAL PROGRAM SELECTOR BR GARDEN

INSTRUCTION MANUAL

Art.301111



Installation:

- Pull out the battery compartment and insert one new 9V alkaline battery.
- Hold the unit steady. Screw the collar onto the faucet/tap until it is tight; then tighten the locking collar. Turn on the faucet/tap. Open the faucet/tap (so that the water starts to flow through the digital program selector). Do not use a wrench or pliers.
- Press the "off" button on the digital program selector (solenoid valve on the digital program selector closes and the water stops flowing)
- Set the programme according to user's needs.

Buttons on control panel:

Button A (Menu/O.K.)

- Starts the program setting
- Selection and switch of setting models

Button B (On/▲/▼)

- Manual on
- Increment of digital value
- Sticking icon of raindrop to the selected day of week

Button C (Off/▼/▲)

Delovanje:

Ko vstavite baterijo, se na zaslonu prikažejo dnevi in tednu od ponedeljka (MO) do nedelje (SU) in ČAS (TIME), ČAS DELOVANJA (RUN TIME), ČAS CIKLA (CYCLE TIME) in CIKEL PRŠENJA (MIST CYCLE). Simbol bo prikazan na dnu zaslona med nastavljanjem programa.

- Z zagonom nastavitev programa s pritiskom in držanjem tipke A utripa in s pritiskom na gumb B ali C izberite VKLOPITE /IZKLOPITE, in nato gumb A, da nastavitev shranite. Dan v tednu in trenutni čas lahko nastavite le, če ste program IZKLOPLIL.
- Ko utripa cursor pod MO, lahko nastavite in v tednu – pritisnite pritisnite gumb B ali C, da izberete trenutni dan in izbor ter pritisnite gumb A da shranite izbrano nastavitev.
- Ko utripa ikona 24Hr, pritisnite gumb B ali C, da izberete obliko zapisa ure 24Hr (24-urna oblika zapisa časa) ali 12Hr (12-urna oblika zapisa časa), ter pritisnite gumb A, da shranite izbrano nastavitev.
- Odčitke ure (TIME) utripa, pritisnite gumb B ali C za nastavitev trenutno ure, ter pritisnite gumb A da nastavitev shranite. Ponovite ta korak, da nastavite trenutne minute.
- Začetni termin START zdaj utripa, pritisnite gumb B ali C, da nastavite začetni čas.
- Ko utripa ČAS DELOVANJA, pritisnite gumb B ali C, da nastavite želeno vrednost, in pritisnite gumb A, da jo shranite. Razpon tega načina delovanja je od 1 do 199 minut.
- Ko utripa ČAS CIKLA, pritisnite gumb B ali C, da nastavite želeno vrednost, in pritisnite gumb A, da jo shranite. Program bo glede na ČAS DELOVANJA samodejno izračunal minimalen ČAS CIKLA. Razpon tega načina delovanja je od 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12 ur, 1 dneva do 7 DNI.
- Če želite nastaviti čas delovanja (RUN TIME) za obdobja, ločena z rednimi 10-minutnimi intervali ustavitev zalivanja, vklopite cikel pršenja, (MIST CYCLE) tako da pritisnete gumb B ali C, in nastavitev shranite s pritiskom na gumb A. Krmilna uro bo najprej zalivala pol nastavljenega časa delovanja (RUN TIME), po 10-minutnem premoru pa bo zalivala še drugo polovico časa delovanja (RUN TIME). Če želite nastaviti neprekiniteno zalivanje za celoten čas delovanja (RUN TIME), funkcijo izklopite (OFF) in pritisnite gumb A, da shranite program. Pri nastaviti RUN TIME pod 6 minut se ta funkcija samodejno izklopi. Na primer: Če je privzet čas delovanja (ČAS DELOVANJA) = 30 min., in cikel (MIST CYCLE) je VKLOPLJEN, bo program samodejno namakalo bo 15

- Manual off
- Decrement of digital value
- Not sticking of raindrop to the selected day of week

Operation:

When battery is installed, days of week from Monday (MO) to Sunday (SU) and titles of TIME, RUN TIME, CYCLE TIME, and MIST CYCLE are all shown on display screen. In setting program, the symbol will show at the bottom of the screen.

- The title of Program will be displayed, pressing button B or C to select ON/OFF, then press button A to save it. You could only set the day of week and current time if you select Program OFF.
 - Cursor under MO is blinking which means beginning the setting mode of days of week, press button B▲ or C▼ to select the current day and press button A to save the selection.
 - 24Hr is flashing, press button B or C to select 24Hr or 12Hr clock and press button A to save it.
 - The hour reading (TIME) is flashing, press button B or C to select the current hour and press button A to save it, repeat this step to select the current minutes.
 - The START time is now flashing, press the button B or C to set the start time.
 - The RUN TIME is flashing, press button B or C to set the value and press button A to save it. The reading range of this mode is from 1 to 199 minutes.
 - The CYCLE TIME is flashing, press button B or C to set the value and press button A to save it. According to the RUN TIME, the program will calculate the minimum value of CYCLE TIME automatically. The reading range of this mode is from 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12 hours, 1 to 7 DAY.
 - If you want to set the RUN TIME for separated periods, spaced by regular stop for 10 minutes, set MIST CYCLE ON by pressing button B or C and save it with button A. The timer will start to water for half of RUN TIME firstly and after 10 minutes, another half of RUN TIME will be executed. If you prefer a continuous watering for the entire RUN TIME, just simply set it OFF and press button A to save the program.
- For RUN TIME setting under 6 minutes, this function will be automatically set as OFF. For example: If given RUN TIME=30 min., and MIST CYCLE is set as ON, the program will water 15 min

minut, po 10 minutah pa bo namakalo še 15 minut.

- Ikona dežne kapljice utripa na lev strani označe MO (ponedeljek). Če želite ta dan nastaviti kot dan namakanja, pritisnite gumb B za potrditev, da izberete dni zalivanja v tednu. Če tega ne želite, pritisnite gumb C, da preskočite ta dan. Pri izbranih dneh v tednu bo prikazana ikona dežne kapljice. Pritisnite A, da shranite svojo izbiro. Zaslonski dvakrat utripa v program je nastavljen.

OPOMBA: Če je čas cikla (CYCLE TIME) enak ali daljši od 2 dni, dneva za zalivanje v tednu ni mogoče izbrati. Program bo označil dan za zalivanje samodejno. Vse vrednosti so že nastavljene, ikone bodo dvakrat utripile in program se bo začel izvajati.

- Da nastavitev prejšnji program, pritisnite gumb A, dokler se ne pojavi simbol in začne utripati napis »Program je VKLOPLJEN (program ON)«, VKLOPITE/IZKLOPITE program s pritiskom na gumb B oz. C in nato pritisnite gumb A, da shranite nastavitev ter ponovite zgoraj opisane korake od 1 do 9.

Po nastaviti programa LCD zaslonski prikazuje le »TRENUTNI ČAS (CURRENT TIME)«. Po pritisku na gumb A se bo pokazal »ČAS ZAČETKA ZALIVANJA (START TIME)«.

Funkcija ročni VKLOP/IZKLOP:

- ODPRTE VENTIL:

Pritisnite gumb B, da vklopite ročno zalivanje. Na zaslonski bosta utriplala simbol in ČAS DELOVANJA. V tem primeru bo program prekinjen in krmilna uro bo izvedla ročno zalivanje. Privzeto nastavljen čas delovanja ročnega zalivanja je 30 minut. Čas ročnega zalivanja lahko nastavite tako, da hkrati pritiske gumba B in C, dokler ne začne utripati ČAS DELOVANJA, nastavite želeno vrednost z gumbom B ali C ter nato pritisnete gumb A, da shranite nastavljen čas. Razpon tegor modela je od 0 do 199 minut. Med zalivanjem simbol utripa, vrednost "RUN TIME" pa odsteva čas zalivanja.

- ZAPRTJE VENTILA:

Pritisnite gumb C, da ustavite ročno zalivanje ali zalivanje med ČASOM DELOVANJA.

Vodič za odpravljanje težav:

- Če voda ne priteče, preverite naslednje:

- Pipa mora biti ODPRTA.
- Prepričajte se, da baterija ni izpraznjena.
- Preverite, ali je čas pravilno nastavljen, vključno s tem, ali ste nastavili dopoldanski (AM) ali popoldanski (PM) čas.
- Preverite, ali so ČAS ZAČETKA ZALIVANJA, ČAS DELOVANJA in ČAS

automatically and after 1 0 minutes it will water for another 15 min.

9. The icon of raindrop is blinking on the left side of MO (Monday). If you wish to set this day as the watering day press button B or C to skip it. The raindrop icon will be shown on the side of the selected days of week. Press A to save it. The display will flash twice, and then the programme is set. NOTE: If the CYCLE TIME is equal or more than 2 days, the watering day of week could not be selected. The program will mark the watering day automatically. All values are set already, it will flash two times and start to work.
10. To reset previous program, pressing button A until the symbol appears and "Program ON" will flash. Set the program ON/OFF by pressing button B or C, then press A to save it and repeat above setting step 1 to step 9.

After the program is set, LCD only shows "CURRENT TIME." By pressing button A, "START TIME" will be shown.

Manual ON/OFF function:

- VALVE ON:

Press button B to start manual watering. You can see the blinking of symbol and RUN TIME. Under such situation, the program will be interrupted and timer will be instructed to execute manual watering. Built-in manual operation time is 30 minutes. You may set the manual watering time by pressing button C & B together until the value of RUN TIME is blinking, setting the value by button B or C then press button A to save the time. The reading range of this model is from 0 to 199 minutes. The symbol flashes during watering, and the "RUN TIME" value will count down while the watering is in progress.

- VALVE OFF:

Press button C to stop manual watering or watering in the RUN TIME period.

Troubleshooting guide:

- If the water cannot come out, please check the following.
 - The faucet / tap should be turned ON.
 - Make sure your battery is in good condition.
 - Time is set to the correct time including AM/PM.
 - Check if START TIME, RUN TIME and CYCLE TIME are same as the setting record.
 - Check the filter whether it is clean or not.

CIKLA isti, kot je navedeno v nastavivah.

- Preverite ali je filter čist.
- Če je "program izklopilen" (program OFF), bo za čas delovanja (RUN TIME), čas cikla (CYCLE TIME) in cikel pršenja (MIST CYCLE) prikazana predhodno nastavljena vrednost.
- Kadarkoli lahko pritisnete gumb A, da preverite naslednji ČAS začetka zalivanja (START TIME).
- Aktivacija prisilnega zalivanja VKLOP ročnega zalivanja (Manual ON) bo preklicala nastavljen urnik zalivanja.
- Ko je nastavljen urnik zalivanja prekinjen, bo nedokončan cikel preklican samodejno.
- Ko je nastavljen urnik zalivanja prekinjen, bo nedokončan cikel preklican samodejno.
- Po nastaviti programa lahko še vedno spremeni „ČAS DELOVANJA (RUN TIME)“ s preprostim pritiskom in držanjem gumba C, dokler vrednost "RUN TIME" ne začne utripati. Nato nastavite vrednost z gumbom B ali C in pritisnite gumb A, da shranite izbrani čas.
- Ko prvič nastavljate čas (ko zamenjate baterijo), bo krmilna ura nastavila prizvane vrednosti, če prvih 15 sekund ne pritisnete nobenega gumba.
- Če krmilna ura še vedno ne deluje, se za pomoč obrnite na prodajno mesto.

Tehnični podatki:

- Min. delovni tlak: 1,0 bar
- Maks. delovni tlak: 5 barov
- Maks. temperatura vode: 40 °C

Posebna opozorila:

- Krmilna ura je namenjena samo zalivanju vrtov. NE UPORABLJAJTE je za oskrbo s kemikalijami ali pitno vodo.
- Naprave NE PUŠČAJTE izpostavljenje nizkim temperaturam (snežni dnevi).
- Ob koncu sezone zalivanja ali če naprave ne boste uporabljali dalj (tj. nekaj tednov ali več), iz nje odstranite baterijo ter vstavite novo, ko boste krmilno uro znova začeli uporabljati.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez primernega filtra (Filter je priklujen na vhodni odprtini cevi za vodo).
- Občasno preverite filter in ga očistite. Kazalnik skoraj izpraznjenje baterije: Na zaslonski se pojavi simbol . Ko simbol začne neprestano utripati, se bo ventil samodejno zaprl in zaklenil. V krmilno uro vstavite novo baterijo.

- Under the status of "Program OFF", RUN TIME, CYCLE TIME and MIST CYCLE will show the previous setting value.
- In any time, press button A to check next START TIME.
- Programmed watering schedule will be overridden by instruction of compulsive watering (Manual ON).
- When programmed watering schedule is interrupted, unfinished cycle will be cancelled automatically.
- When programmed watering schedule is executed and accomplished, the value of "START" time will be reset for next cycle automatically.
- After setting the program, you may still change "RUN TIME" simply by pressing and holding the button C until the value of "RUN TIME" is blinking, setting the value by button B or C then press button A to save time.
- For first time setting (when replace a new battery), if you did not press any button in 15 seconds, the timer will be set with built-in data.
- If the timer is still not working, please contact the store for checking and assistance.

Technical data:

- Min. operation pressure: 1.0 bar
- Max. operation pressure: 5 bar
- Max. water temperature: 40°C (104°F)

Particular warnings:

- Timer for garden watering use only. DO NOT use for supplying chemicals or drinking water.
 - DO NOT leave the device exposed to low temperatures (snowing days)
 - Batteries should be removed from the timer at the end of the watering season or before long idle time (i.e. several weeks or more) and replaced with new ones when timer is set to function again.
 - Never use the device without its suitable filter (filter included at water inlet end)
 - Check periodically the filter and clean it.
- Low battery indicator:**
The symbol displays on the screen. While the symbol keeps flashing, the valve will be shut off & lock automatically. Please replace new battery for the timer.

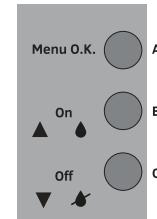
HR PROGRAMATOR DIGITALNI BR GARDEN

UPUTE ZA UPORABU

Art. 301111



Slika A



A

B

C

Ugradnja:

- Izvucite odjeljak za baterije i umetnite jednu novu 9V alkalnu bateriju.
- Čvrsto držite jedinicu. Prijvrstite ovratnik na slavinu/ventil do zatezanja; zatim zategnjite mehanizam za zaključavanje. Otvorite slavinu (da poteče voda kroz programator). Ne koristite ključ ili klješta.
- Na programatoru stisnuti tipku „off“ (zatvara se elektroventil na programatoru i prestaje teći voda)
- Podesiti program prema potrebama korisnika.

Gumbi na upravljačkoj ploči:

Gumb A (Izbornik (Menu)/O.K.)

- Pokretanje namještanja programa
- Odabir i prebacivanje modela namještanja

Gumb B (Uključeno (ON) / ▲/▼)

- Ručni način rada uključen.
- Povećanje digitalne vrijednosti.
- Ikona kišne kapi pojavit će se uz odabrani dan u tjednu.

Gumb C (Isključeno (OFF) / ▼/▲)

- Ručni način rada isključen.
- Smanjivanje digitalne vrijednosti.
- Kišna kap neće se pojaviti uz odabrani dan u tjednu.

Rukovanje:

Kada je baterija ugrađena, dani u tjednu od ponedjeljka (MO) do nedjelje

(SU) i naslovi TIME (vrijeme), RUN TIME (vrijeme rada), CYCLE TIME (vrijeme ciklusa) i MIST CYCLE (ciklus raspršivanja) prikazani su na zaslonu.

- U programu za postavljanje simbol prikazat će se na dnu zaslona.
- Pokretanjem namještanja programa pritiskom i držanjem gumba A treperići će „Prog.“ ON ili OFF, a pritiskom na gumb B (strelica) ili C (strelica) odabrat ćete uključivanje (ON) ili isključivanje (OFF), nakon čega ćete odabranog spremiti pritiskom na gumb A. Dan u tjednu i trenutačno vrijeme moguće je postaviti samo ako ste program isključili (OFF).
 - Kursor pod MO trepće, što znači da započinje način namještanja dana u tjednu, pritisnite gumb B ili C ▲ ili C ▼ za odabir trenutačnog dana i pritisnite gumb A za spremanje odabira.
 - 24H treperi, pritisnite gumb B ili C za odabir sata 24Hr ili 12Hr i pritisnite gumb A da biste ga spremili.
 - Očitavanje sata TIME treperi, pritisnite gumb B ili C za namještanje trenutačnog sata i pritisnite gumb A da biste ga spremili, ponovite ovaj korak za odabir trenutačnih minuta.
 - Vrijeme početka START sada treperi, pritisnite gumb B ili C za namještanje vrijeme početka.
 - RUN TIME (vrijeme rada) treperi, pritisnite gumb B ili C da biste postavili vrijednost i pritisnite gumb A da biste ju spremili. Raspon čitanja ovog načina rada je od 1 do 199 minuta.
 - CYCLE TIME (vrijeme ciklusa) treperi, pritisnite gumb B ili C da biste postavili vrijednost i pritisnite gumb A da biste ju spremili. Program će automatski izračunati minimalnu vrijednost vremena ciklusa (CYCLE TIME) prema vremenu rada (RUN TIME). Raspon očitavanja ovog načina rada je od 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12 sati, od 1 do 7 dana.
 - Ako želite postaviti vrijeme rada (RUN TIME) za odvojena razdoblja, rasprodeleno redovitim zaustavljanjem na 10 minuta, uključite ciklus raspršivanja (MIST CYCLE) pritiskom na gumb B ili C i spremite pritiskom na gumb A. Tajmer će početi zalijevati prvu polovicu vremena odabranog vremena rada (RUN TIME), a nakon 10 minuta zalijevat će drugu polovicu vremena rada. Ako vam je draže kontinuirano zalijevanje tijekom cijelog vremena rada (RUN TIME), jednostavno ga isključite (OFF) i pritisnite gumb A da biste spremili program. Za postavku vremena rada (RUN TIME) ispod 6 minuta, ova će se funkcija automatski isključiti. Na primjer: Ako je zadano vrijeme rada (RUN TIME) = 30 min., a ciklus raspršivanja (MIST CYCLE) je uključen (ON), program će automatski zalijevati 15 min, a nakon 10 minuta zalijevat će još 15 min.

- Ikona kišne kapi trepće na lijevoj strani oznake MO (ponedjeljak) na početku. Ako želite da taj dan postaviti kao dan zalijevanja pritisnite gumb B za odabir potvrdu dana zalijevanja u tjednu. Ako ne želite, pritiskom na gumb C preskočite taj dan. Ikona kišne kapi pojavit će se pokraj odabranih dana u tjednu. Pritisnite A kako biste spremili odabranog. Display će treptati dva puta i program je namješten. NAPOMENA: Ako je vrijeme ciklusa (CYCLE TIME) jednako ili dulje od 2 dana, ne može se odabратi dan zalijevanja u tjednu. Program će automatski označiti dan zalijevanja. Sve su vrijednosti već postavljene, treput će dva puta i početi raditi.
- Kako biste resetirali prethodni program, pritišćite gumb A dok se ne pojavi simbol i ne zatreperi „Program On“. Uključite/isključite program pritiskom na gumb B ili C, a zatim pritisnite A da biste ga spremili i ponovite gore navedene korake od 1 do 9.

Nakon postavljanja programa, LCD zaslon prikazuje samo „TRENUTACNO VRIJEME (CURRENT TIME)“. Pritiskom na gumb A prikazat će se početno vrijeme ili „START TIME“. Ručna ON/OFF funkcija uključivanja i isključivanja:

- VENTIL OTVOREN:**
Pritisnite gumb B da biste započeli ručno zalijevanje. Možete vidjeti kako trepće simbol i vrijeme rada (RUN TIME). U takvoj situaciji program će biti prekinut i tajmer će ručno zalijevati. Ugrađeno vrijeme ručnog načina rada je 30 minuta. Možete postaviti vrijeme ručnog zalijevanja pritiskom na gumbe C i B dok trepće vrijednost vremena rada (RUN TIME), a vrijednost namještate gumbom B ili C i zatim pritisnite gumb A da spremite odabranu vrijeme. Raspon čitanja ovog modela je od 0 do 199 minuta. Tijekom zalijevanja simbol trepće, a vrijednost „RUN TIME“ odbrojavat će se dok je zalijevanje u toku odbrojavat će se dok je zalijevanje u toku.
- VENTIL ZATVOREN:**
Pritisnite gumb C da biste zaustavili ručno zalijevanje ili zalijevanje u vremenu rada (RUN TIME).

Vodič za rješavanje problema:

- Ako voda ne istječe, provjerite sljedeće.
 - Slavinu/ventil trebaju biti uključeni na opciji ON.
 - Provjerite jesu li baterije u dobrom stanju.
 - Provjerite je li vrijeme točno postavljeno, uključujući i postavke jutarnjih (AM) i poslijepodnevnih (PM) sati.
 - Provjerite jesu li opcije za vrijeme početka rada (START TIME),

vrijeme rada (RUN TIME) i vrijeme ciklusa (CYCLE TIME) jednake zapisu postavke.

- Provjerite čistoću filtra.
- Dok statusom „Program OFF“, vrijeme rada (RUN TIME), vrijeme ciklusa (CYCLE TIME) i ciklus raspršivanja (MIST CYCLE) prikazivati prethodni program ali isključen.
- U svakom trenutku možete pritiskom na gumb A provjeriti iduće vrijeme početka rada (START TIME).
- Programirani raspored zalijevanja poništiti će se aktivacijom prisilnog zalijevanja (Manual ON).
- Kad se programirani raspored zalijevanja prekine, nedovršeni ciklus automatski će se poništiti.
- Po završetku programiranog rasporeda zalijevanja, vrijeme početka rada automatski će se resetirati za sljedeći ciklus.
- Nakon podešavanja programa, još uvijek možete promjeniti „VRIJEME RADA (RUN TIME)“ jednostavnim pritiskom i držanjem gumba C dok vrijednost „RUN TIME“ ne zatreperi, zatim postavite vrijednost gumbom B ili C i zatim pritisnite gumb A da spremite odabranu vrijeme.
- Ako prilikom prvog postavljanja vremena (prilikom zamjene baterije) u 15 sekundi niste pritisnuli nijedan gumb, tajmer će se postaviti s tvorničkim podatcima.
- Ako uredaj i dalje ne radi, kontaktirajte trgovinu radi provjere i pomoći.

Tehnički podaci:

- Min. radni tlak: 1,0 bar
- Maks. radni tlak: 5 bar
- Maks. temperatura vode: 40 °C

Posebna upozorenja:

- Tajmer namijenjen isključivo zalijevanju vrtova. NE koristite za opskrbu kemikalijama ili pitkom vodom.
- NE ostavljajte uredaj izložen niskim temperaturama (snežni dani).
- Baterije bi trebalo ukloniti iz tajmera na kraju sezone zalijevanja ili prije dugog perioda praznog hoda (tj. nekoliko tjedana ili duže) i zamijeniti ih novima prije ponovne uporabe.
- Uredaj nikada nemotje koristiti bez odgovarajućeg filtra (filter je uključen na ulaznom otvoru cijevi za vodu).
- Povremeno provjerite i očistite filter smješten u gornju maticu prstena.

Pokazatelj stanja istrošenosti baterije:

Simbol prikazuje se na zaslonu. Dok simbol neprestano treperi, ventil će se automatski zatvoriti i zaključati. Zamijenite bateriju u tajmeru.



brgarden®
we love your garden

